

LAN 63PKT



SE

LAN63PKT inkluderar:

- LAN 63, Larmpanel
- Kapsling för väggmontage (110x150x80mm)
- Transformator 230/24VAC

GB

LAN63PKT includes:

- LAN 63, Master unit
- Plastic enclosure, wall mount (110x150x80mm)
- Transformer 230/24VAC

D

LAN63PKT umfasst:

- LAN 63, Zentraleinheit
- Kunststoffgehäuse, Wandhalterung (110x150x80mm)
- Trafo 230/24 V AC

ES

LAN63PKT incluye lo siguiente:

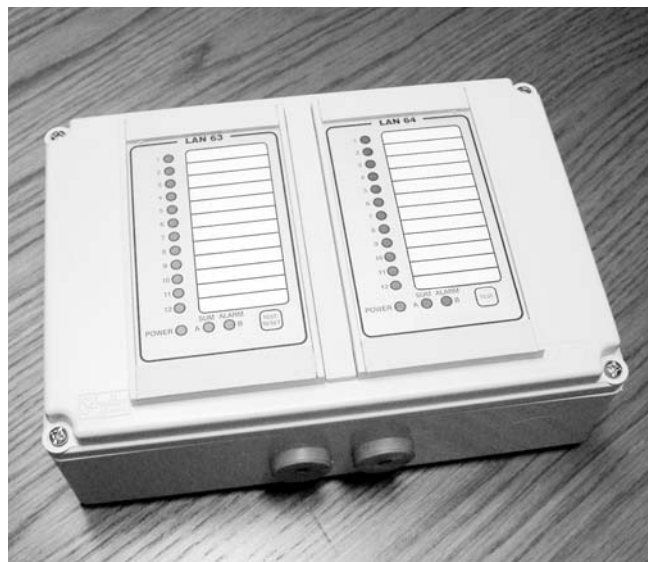
- Unidad principal, LAN 63
- Carcasa de plástico, para instalación en pared (110x150x80mm)
- Transformador de 230/24VCA

FR

Le LAN63PKT comprend :

- Unité principale LAN 63
- Boîtier plastique à montage mural (110x150x80mm)
- Transformateur 230/24 V c.a.

LAN 63/64PKT



SE

LAN63/64 PKT inkluderar:

- LAN 63, Larmpanel
- LAN 64, slavpanel
- Kapsling för väggmontage (220x150x80mm)
- Transformator 230/24VAC

GB

LAN63/64 PKT includes:

- LAN 63, Master unit
- LAN 64, slave panel
- Plastic enclosure, wall mount (220x150x80mm)
- Transformer 230/24VAC

D

LAN63/64 PKT umfasst:

- LAN 63, Zentraleinheit
- LAN 64, Folgegerät
- Kunststoffgehäuse, Wandhalterung (220x150x80mm)
- Trafo 230/24 V AC

ES

LAN63/64 PKT incluye lo siguiente:

- Unidad principal, LAN 63
- Panel secundario, LAN 64
- Carcasa de plástico, para instalación en pared (220x150x80mm)
- Transformador de 230/24VCA

FR

Le LAN63/64 PKT comprend :

- Unité principale LAN 63
- Tableau secondaire LAN 64
- Boîtier plastique à montage mural (220x150x80mm)
- Transformateur 230/24 V c.a.

- LAN 63, LAN64 endast paneler!
- LAN 63, LAN64 Panels only!
- Nur LAN 63, LAN 64-Geräte!
- ¡Sólo paneles LAN 63 y LAN 64!
- Uniquement tableaux LAN 63 et LAN 64 !

SE

SPECIFIKATIONER

Matningsspänning:	24 V AC/DC, -10 – +20%
Strömförbrukning:	drift: 40mA, larm: 110 mA max
Utgångar	2 st
Larmgångar:	12 st
Ström genom slutna larmgivarkontakt:	3 mA
Ingångsfördröjning individuellt inställbar:	1, 5, 10, 20, 30, 60, 120, 180, 240, 300 sek., 30 och 60 min. i steg för varje larmgång
Utgång summalarm:	växlande reläkontakt (LAN63)
Max kontakbelastning	1A 24V (LAN63)
Ledning till larmgivare:	2-ledare, max 100 m för 0,5 mm ² lednings area.
(Separatförläggs skilt från kraft kablage.)	
Kapslingsklass:	IP 32
Omgivningstemperatur	-20°C – +50°C
Vikt:	120 g

GB

SPECIFICATION

Supply Voltage:	24V AC/DC -10/+20%
Current consumption:	40mA to 110mA
Priority outputs:	2
Inputs:	12
Input activation current:	3 mA
Input delay time separately programmable:	1, 5, 10, 20, 30, 60, 120, 180, 240, 300 sec., 30 and 60 min. for each input.
Priority / Sum output:	changing relay (LAN63)
Max. Contact rating	1A, 24V (LAN63)
Wiring for input sensors	2 wire, max 100m 0,5 mm ² wire
(Installed remotely from main cables)	
Enclosure	IP32
Ambient Temp.	-20°C - +50°C
Weight	120 grams

D

TECHN. DATEN

Versorgungsspannung:	24 V AC/DC -10/+20 %
Leistungsaufnahme:	40 mA bis 110 mA
Prioritätsausgänge:	2
Eingänge:	12
Eingangsaktivierungsstrom:	3 mA
Eingangsverzögerung, getrennt programmierbar:	1, 5, 10, 20, 30, 60, 120, 180, 240, 300 Sek., 30 und 60 Min. für jeden Eingang
Prioritäts-/Summen-Ausgang:	Wechselrelais (LAN63)
Max. Kontaktdaten:	1 A, 24 V (LAN63)
Verkabelung der Eingangssensoren:	2-Leiter, max. 100 m 0,5-mm ² -Kabel
(Verlegung unabhängig von den Leistungskabeln)	
Gehäuse:	IP32
Umgebungstemperatur:	-20 °C bis +50 °C
Gewicht:	120 Gramm

ES

ESPECIFICACIÓN

Voltaje de alimentación:	24V CA/CC -10/+20%
Consumo de corriente:	40mA a 110mA
Salidas prioritarias:	2
Entradas:	12
Corriente de activación de entrada:	3 mA
Retardo de entrada programado por separado:	1, 5, 10, 20, 30, 60, 120, 180, 240, 300 seg., 30 y 60 min. para cada entrada.
Salida prioritaria /Suma:	relé conmutador (LAN63)
Máx. Valor de contacto	1A, 24V (LAN63)
Cableado para sensores de entrada	2 cables, cable de máx 100m 0,5 mm ²
(Instalados a distancia mediante cables principales)	
Carcasa	IP32
Temperatura ambiente.	-20°C - +50°C
Peso	120 gramos

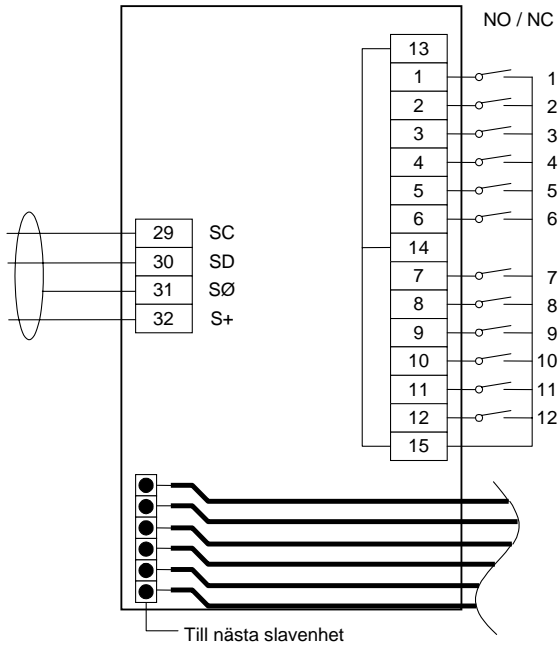
FR

SPECIFICATIONS

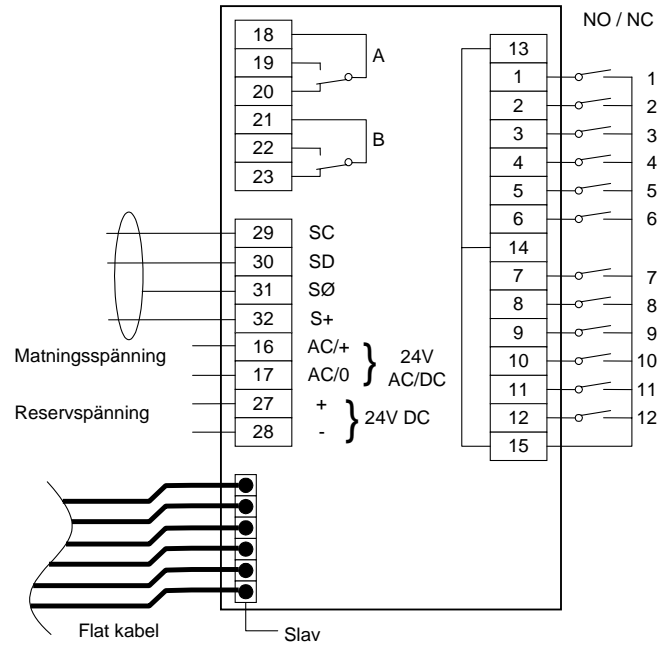
Alimentation électrique :	24 V c.a./c.c. -10/+20 %
Consommation électrique :	40 mA à 110 mA
Sorties prioritaires :	2
Entrées :	12
Courant d'activation d'entrée :	3 mA
Durée de temporisation d'entrée, programmable individuellement :	1, 5, 10, 20, 30, 60, 120, 180, 240, 300 s, 30 et 60 min pour chaque entrée
Sortie prioritaire / totale :	changement de relais (LAN63)
Capacité max. des interrupteurs :	1 A, 24 V (LAN63)
Câblage sondes d'entrée :	2 câbles, max. 100 m, câble de 0,5 mm ²
(Installé à distance des câbles principaux)	
Protection	IP32
Temp. ambiante :	-20° C - +50° C
Poids	120 g

SE

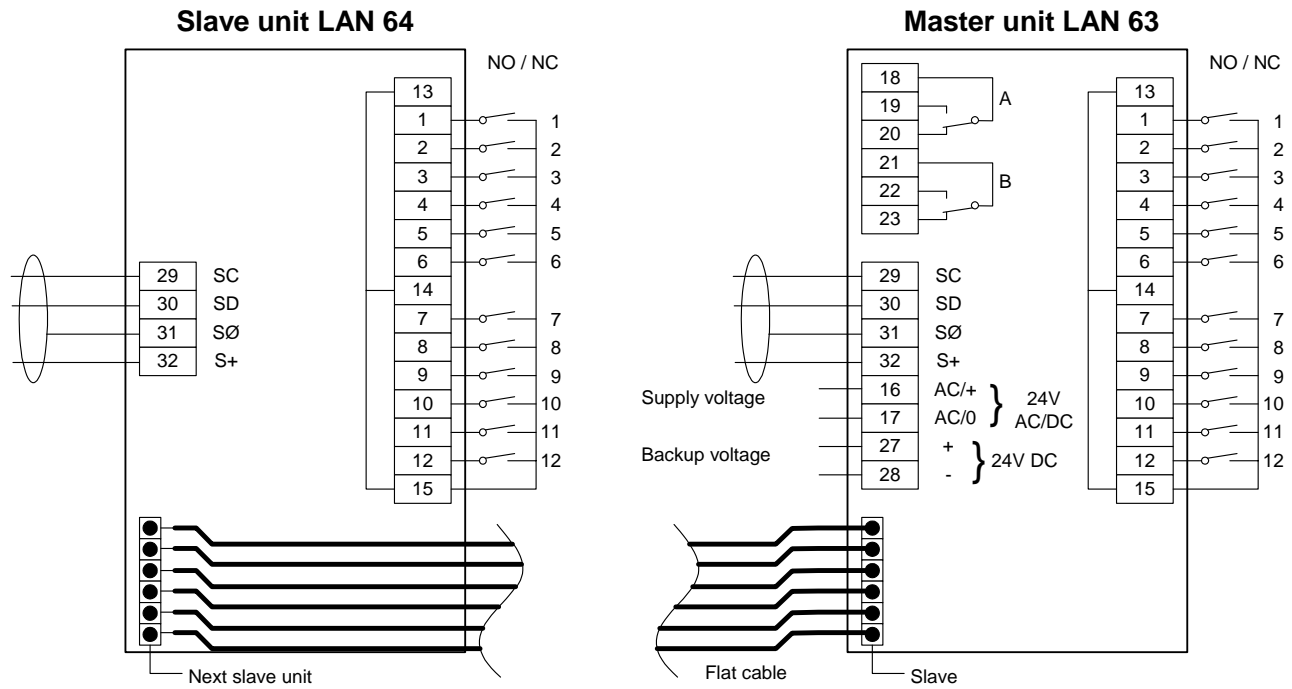
Slav LAN 64



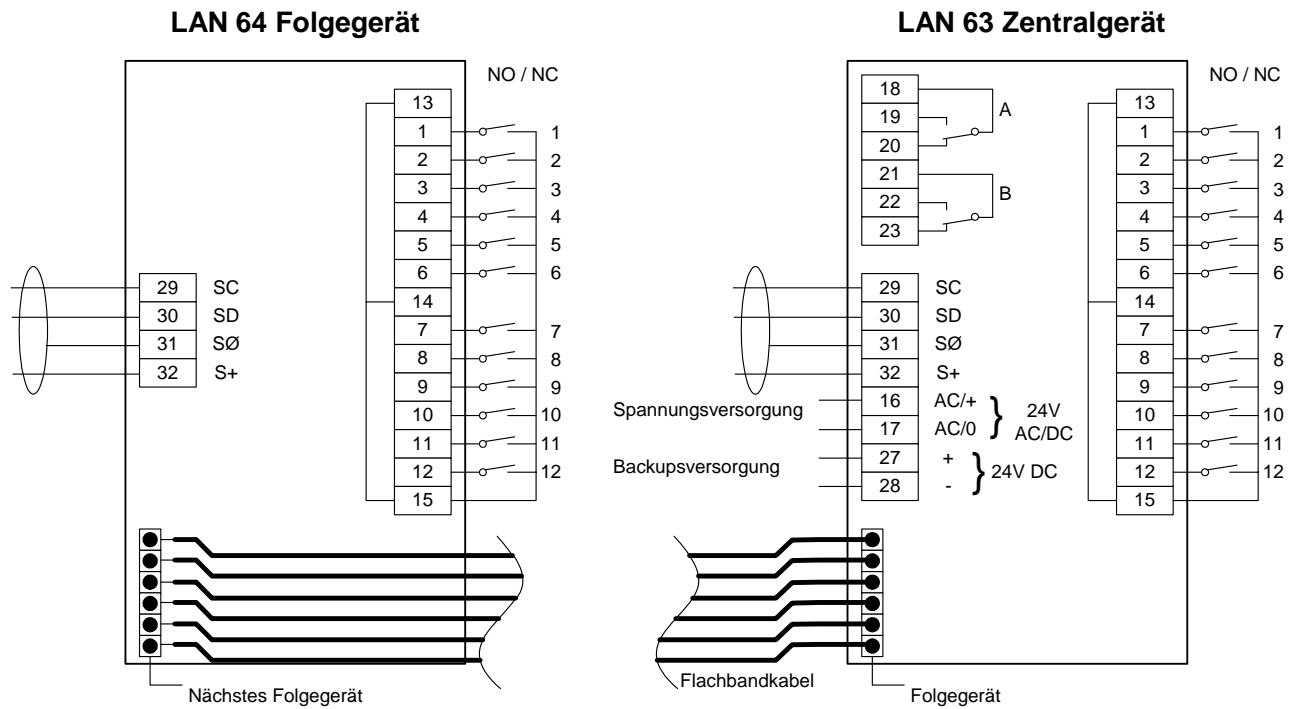
Master LAN 63



GB

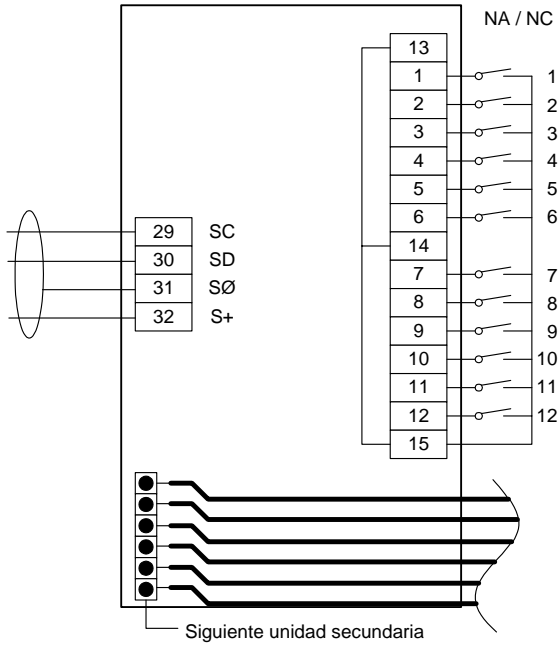


D

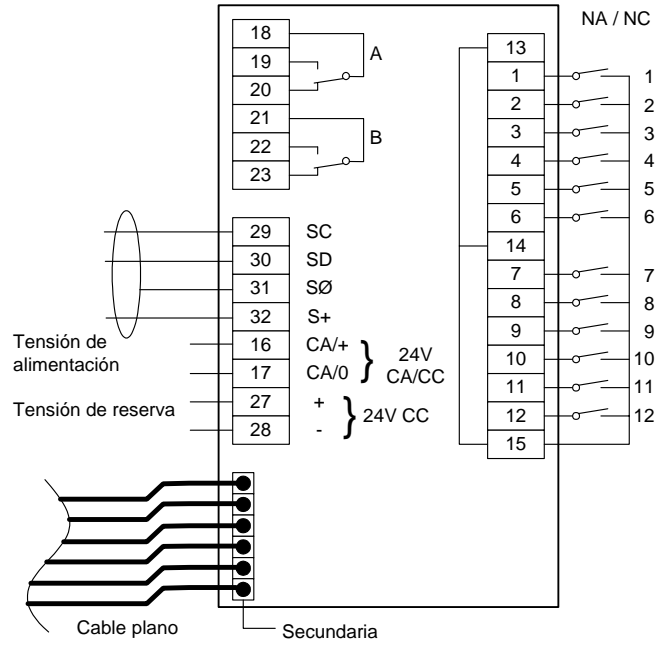


ES

Unidad secundaria LAN 64

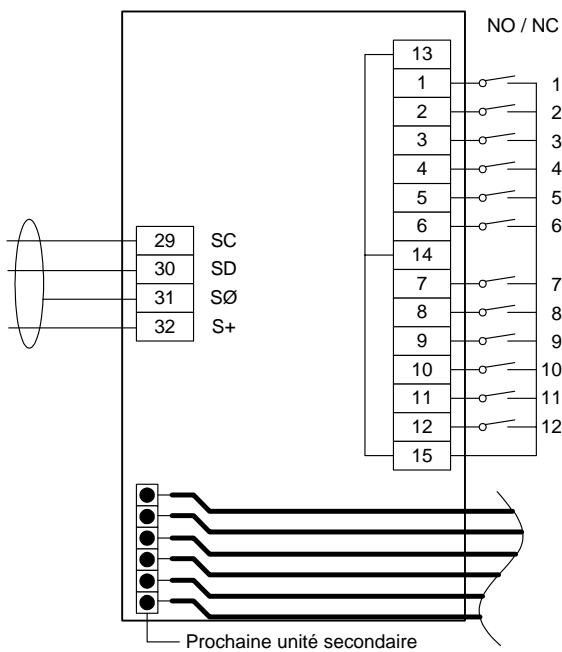


Unidad principal LAN 63

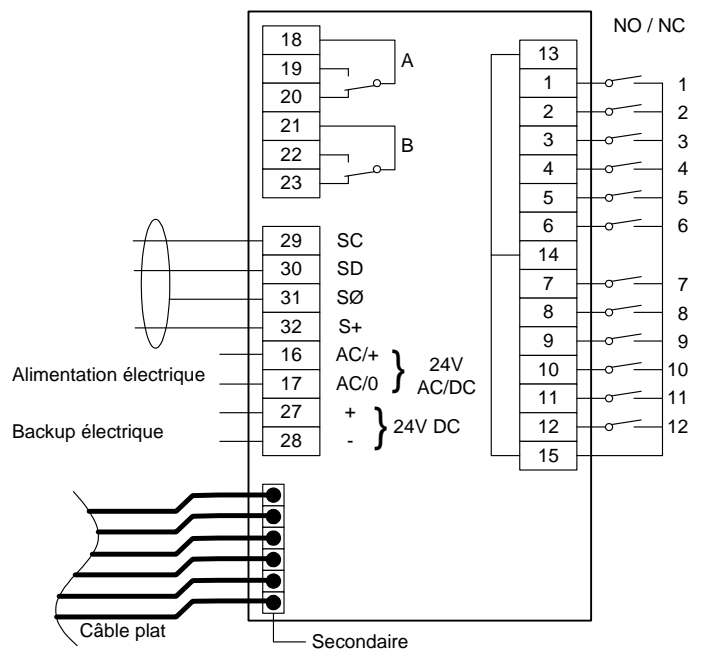


FR

Unité secondaire LAN 64



Unité principale LAN 63



SE

LAN 63 EGENSKAPER.

- Litet format; endast 129 x 70 x 27 mm (inbyggnadsdjup 20 mm).
- 12 larmgångar.
- Varje larmgång har individuellt programmerbar larmfördröjning upp till 60 min.
- Indikering med lysdioder på panelens front.
- Störningstålig.
- Samtliga larmgångar har minnes- och blink-funktion.
- Programmerbara larmgångar, för slutande eller brytande larmkontakter. Prioritet: A eller B.
- Individuellt programmerbara larmgångar, för gällande larmprioritet.
- Panelens front är försedd med återställning och lysdiodtest.
- Potentialfria växlande summalarmsutgångar som larmar vid spänningsbortfall.

TEKNISK BESKRIVNING

Larmpanel LAN 63 masterpanel med 2 larmprioriteter är utrustad med 12 larmgångar. För större antal larmgångar än 12, kan larmcentralen kombineras med upp till 8 st slavpaneler LAN 64. Larm på ingångskontakten tänds motsvarande kanallampa efter inställd ingångsfördröjning med blinkande rött sken. Lampan för prioriterat summalarm tänds och den potentialfria kontakten växlar. När kvittering av larmet göres släcks summalarmlampan och reläet återgår till "ej larm", kanallampan ändrar karaktär och lyser med fast rött sken till dess att larmet är åtgärdat. Om ytterligare larm inkommer efter kvittering blinkar dessa. Ett larm som försvinner innan kvittering skett, kvarstår och kanallampan blinkar. Varje nytt larm ger blinkandekanallampa.

LARMINGÅNGAR

Larmgångarna är individuellt programmerbara för slutande eller brytande funktion vilket innebär att man kan blanda slutande och brytande larmgivar kontakter på samma modul. Fördröjnings tiderna är individuellt programmerbara i 12 fasta exakta steg: 1, 5, 10, 20, 30, 60, 120, 180, 240, 300 sekunder, 30 och 60 minuter.

Sammankoppling av masterenhet och slavenhet sker snabbt och enkelt med bifogad flatkabel som sitter fast monterad på slavpanelen LAN 64.

FUNKTION

Drift

Vid normal drift visar lysdiod "POWER" att driftspänning finns.

Larm

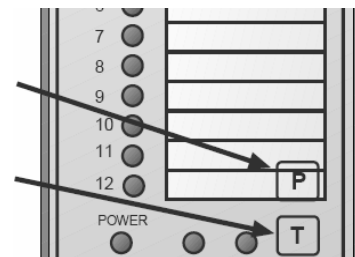
Blinkande sken för respektive kanal vid larm efter tidsfördröjning. Prioritetsdiod "A" eller "B" lyser med fast sken. Larmkvittering med "RESET"-knappen (LAN 63). Respektive kanaldiod visar fast sken. Prioritetsdiod slocknar. Åtgärda larmorsaken. Respektive kanaldiod slocknar.

Lampstest

Tryck in "TEST"-knappen under ca tre sekunder. Alla lysdioder skall då tändas.

Programmeringsinstruktion

P-knapp
(Dold
under
textfältet)
T-knapp



Knappar

P = Övre dold knapp under textfält

T = Undre knapp TEST/RESET

Ingångsfördröjningar

Lysdiod 1 - 12 indikerar med GUL färg vald tid enl tabell nedan.

Diod 1 (1sekund)

Diod 2 (5sekunder)

Diod 3 (10sekunder)

Diod 4 (20sekunder)

Diod 5 (30sekunder)

Diod 6 (60sekunder)

Diod 7 (2 minuter)

Diod 8 (3 minuter)

Diod 9 (4 minuter)

Diod 10 (6 minuter)

Diod 11 (30 minuter)

Diod 12 (60 minuter)

1. Starta programmering:

Tryck in P under längre tid än 1 sekund

Ingång 1 skall börja blinka.

2. Ingång: (1 - 12)

Tryck på P till önskad ingång som skall programmeras blinkar rött. Tryck därefter på T.

3. Ingångsfördröjning: (1s, 5s, 10s.....60min)

Tryck på P tills önskad ingångsfördröjning har valts.

(Vald tid visas med GUL blinkande diod)

Tryck därefter på T.

4. Ingångskaraktär: (NO/NC)

Tryck på P till önskad ingångskaraktär valts.

Färgen på A, B dioderna visar karaktären.

(GUL = normalt öppen NO,

RÖD = normalt sluten larmkontakt NC)

Tryck därefter på T.

5. Summalarm: (A, B eller AB)

Tryck på P till önskad utgångskaraktär valts.

A, B dioderna visar karaktären.

A = summalarm A,

B = summalarm B,

Både A och B = driftindikering

Tryck därefter på T.

6. Programmera fler ingångar:

Gå till punkt 2.

7. Avsluta programmering:

Tryck på P så att ingång tolv passeras.

Panelen sparar då inställningarna och återgår till normal drift.

GB

SUPERVISION PANEL LAN 63 FEATURES:

- Programmable for Supervision or as Status indicator
- Compact measurements 129 x 70 x 27 mm (depth below panel 20mm)
- 12 Inputs
- Programmable delay individually selectable on each input Max. time 60 mins.
- LED - indicators
- Noise rejecting inputs
- Memory and flash function on each input
- Each input is programmable for NO or NC function and priority output A or B
- Easily accessible push button switches for RESET and LED test.
- Potential free priority outputs with NC status when the panel is de energized.

TECHNICAL DESCRIPTION

LAN 63 Master Unit with 2 priority outputs and 12 inputs. When more than 12 inputs are required the LAN 63 is easily expanded with a maximum number of 8 slave modules LAN 64 resulting in an impressive 108 inputs. Active Input signal lights, after the selected delay time, the channel LED in flashing mode. The associated priority output changes state and the priority LED is activated. When the input is acknowledged by the operator, the priority output returns to its original state, the priority LED is deactivated and the channel indicator stops flashing. The channel indicator is activated until the input signal has returned to the normal state. Any new active signal on any input repeats this process. When an active input signal triggers the unit but disappears before being acknowledged, the channel indicator remains flashing until being acknowledged after which it is deactivated.

INPUTS

Every input is individually programmable for NO or NC operation, which enables the unit to simultaneously operate with a mixture of NC or NO sensors. Every input channel has its own programmable delay time in 12 exact steps: 1, 5, 10, 20, 30, 60, 120, 180, 240, 300 seconds and 30 or 60 minutes.

Easy connection of additional slave panels through flat cable - connector permanently mounted on LAN 64.

FUNCTION

Normal / Idle

Green POWER LED active indicating supply voltage.

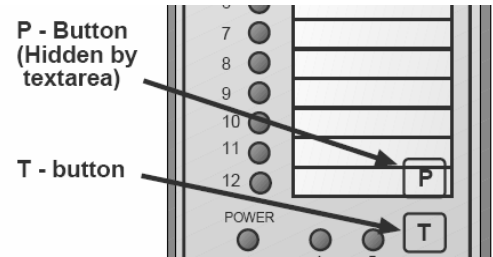
Alarm

Flashing LED on channel with active input signal (after programmed delay). Priority output indicator A or B is active. Acknowledgement of active signals through RESET button. After acknowledgment all LEDs stop flashing. Priority indicator is deactivated. When the cause of the active signal is being handled the associated channel LED is deactivated.

Lamp test (LED)

When the TEST/RESET button is held depressed all indicators are activated for inspection.

Programming Instruction



Push Buttons

P = Upper hidden by the Text area

T = Lower TEST / RESET

1. Entering Programming Mode

Activate programming mode by keeping the button P depressed more than 1 second, the LAN panel acknowledges by flashing channel 1

2. Channel Selection (1 - 12)

Push button P repeatedly until the flashing light moves to the channel that is to be programmed. Accept the channel selection by pressing the button T.

3. Input Delay Time (1sec, 5sec, 10sec, 60min)

Use button P until the desired input delay time has been selected. The programming of input Delay Time will be active for the channel that was selected in the previous step Channel selection. The active delay time is being indicated by a flashing Yellow LED. Accept the selected delay time by pressing the button T.

Channel 1 1 second

Channel 2 5 seconds

Channel 3 10 seconds

Channel 4 20 seconds

Channel 5 30 seconds

Channel 6 1 minute

Channel 7 2 minutes

Channel 8 3 minutes

Channel 9 4 minutes

Channel 10 6 minutes

Channel 11 30 minutes

Channel 12 1 hour

4. Input Characteristics (NO/NC)

The input characteristic of the selected channel can be programmed to be active for NO or NC action. Push the button P until the desired operation mode has been selected. The priority output LEDs are indicating the mode selected. **Flashing Yellow** = NO and **flashing RED** = NC

Leave this programming mode by pressing the button T again.

5. Priority Output (A, B or AB)

Each input channel is being addressable to priority output A, B or as status indicator. Push the button P until the desired function has been selected. The priority output LEDs are indicating the mode selected. **Priority Channel LED A** active means that the selected channel is addressed to Priority output A. **Priority Channel LED B** active means that the selected channel is

addressed to Priority output B. **Both LED A and B** active means that the selected channel does not connect to any priority output. The channel is in this state programmed as Status indicator only.

6. Programming further channels

Return to Position 2 above.

7. Return to normal operating mode.

After having adjusted all in and outputs the LAN 63, 64 is being brought back to normal operating mode by depressing the button P until the indicating LED is being moved passed channel 12.

D

ÜBERWACHUNGSPULT LAN 63 HAT FOLGENDE

MERKMALE:

- Programmierbar zur Überwachung oder zur Zustandsanzeige
- Kompakte Abmessungen 129 x 70 x 27 mm (Tiefe unter dem Pult 20 mm)
- 12 Eingänge
- Programmierbare Verzögerung individuell für jeden Eingang einstellbar. Max. Dauer 60 Min.
- LED-Anzeigen
- Rauschunterdrückte Eingänge
- Speicher- und Flashfunktion bei jedem Eingang
- Jeder Eingang ist auf NO- oder NC-Funktion programmierbar Ausgangspriorität A oder B
- Leicht zugängliche Drucktastenschalter für RESET und LED-Test
- Potentialfreie Prioritätsausgänge mit NC-Status bei spannungslosem Pult

TECHNISCHE BESCHREIBUNG

LAN 63 Zentraleinheit mit 2 Prioritätsausgängen und 12 Eingängen. Sind mehr als 12 Eingänge erforderlich, lässt sich LAN 63 problemlos mit maximal 8 Folgemodulen LAN 64 erweitern, was beachtliche 108 Eingänge ergibt. Signalleuchten für aktive Eingänge, nach Ablauf der Verzögerungszeit beginnt die Kanal-LED zu blinken. Der zugeordnete Prioritätsausgang ändert seinen Zustand und die Prioritäts-LED wird aktiviert. Nach Quittierung des Eingangs durch den Operateur kehrt der Prioritätsausgang wieder in den ursprünglichen Zustand zurück, die Prioritäts-LED wird deaktiviert und der Kanalzeiger hört auf zu blinken. Der Kanalzeiger ist aktiviert, bis das Eingangssignal auf normalen Zustand zurückkehrt. Bei jedem neuen aktiven Signal an irgendeinem Eingang wiederholt sich dieser Prozess. Löst ein aktives Eingangssignal die Einheit aus, verschwindet aber bevor es quittiert wird, blinkt der Kanalzeiger weiter, bis die Quittierung erfolgt, wonach er deaktiviert wird.

EINGÄNGE

Jeder Eingang ist individuell für NO- oder NC-Betrieb programmierbar, weshalb die Einheit in der Lage ist, simultan mit einer Mischung aus NC- und NO-Fühlern zu arbeiten. Jeder Eingangskanal hat eine eigene in 12 exakten Stufen programmierbare Verzögerungszeit: 1, 5, 10, 20, 30, 60, 120, 180, 240, 300 Sekunden und 30 oder 60 Minuten.

Problemloser Anschluss zusätzlicher Folgepulte mittels auf LAN 64 montierten Flachbandkabel-Stecker.

FUNKTION

Normal / Leerlauf

Grüne BETRIEBS-LED aktiv, wenn Versorgungsspannung anliegt.

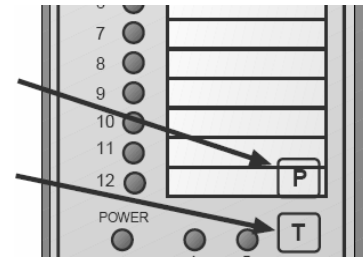
Alarm

Blinkende LED am Kanal mit aktivem Eingangssignal (nach programmierter Verzögerung) Prioritätsausgangsanzeige A oder B ist aktiv. Quittierung des aktiven Signals mit der RESET-Taste. Nach Quittierung hören alle LEDs auf zu blinken. Der Prioritätsanzeiger ist deaktiviert. Beim Ermitteln der Ursache für das aktive Signal wird die betreffende Kanal-LED deaktiviert.

Leuchtenprüfung (LED)

Durch anhaltende Betätigung der TEST/RESET-Taste lassen sich alle Anzeigen für Inspektionszwecke aktivieren.

Programmieranleitung



Drucktasten

P = Obere hinter Textbereich versteckt

T = Untere TEST / RESET

1. Programmiermodus aufrufen

Aktivieren Sie den Programmiermodus durch Betätigen der Taste P für länger als 1 Sekunde, was am LAN-Pult durch blinkenden Kanal 1 quittiert wird.

2. Kanalwahl (1 bis 12)

Betätigen Sie wiederholt Taste P bis sich das Blinklicht bis zum zu programmierenden Kanal bewegt hat. Bestätigen Sie die Kanalwahl durch Betätigen der Taste T.

3. Eingangsverzögerung (1 Sek., 5 Sek., 10 Sek., 60 Min.)

Betätigen Sie Taste P bis die gewünschte Eingangsverzögerungszeit eingestellt ist. Die Programmierung der Eingangsverzögerungszeit ist aktiv für den Kanal, der in der vorhergehenden Kanalstufenwahl ausgewählt wurde. Die aktive Verzögerungszeit wird mit einer blinkenden gelben LED angezeigt. Bestätigen Sie die gewählte Verzögerungszeit durch Betätigen der Taste T.

Kanal 1 1 Sekunde

Kanal 2 5 Sekunden

Kanal 3 10 Sekunden

Kanal 4 20 Sekunden

Kanal 5 30 Sekunden

Kanal 6 1 Minute

Kanal 7 2 Minuten

Kanal 8 3 Minuten

Kanal 9 4 Minuten

Kanal 10 6 Minuten

Kanal 11 30 Minuten

Kanal 12 1 Stunde

4. Eingangscharakteristik (NO/NC)

Die Eingangscharakteristik des gewählten Kanals lässt sich auf aktiven NO- oder NC-Betrieb programmieren. Betätigen Sie die Taste P bis der gewünschte Betriebsmodus gewählt ist. Die Prioritätsausgang-LEDs zeigen den gewählten Modus an.

Blinkend GELB = NO und **blinkend ROT** = NC

Durch erneutes Betätigen der Taste T wird der Programmierungsmodus beendet.

5. Prioritätsausgang (A, B oder AB)

Jeder Eingangskanal ist an Prioritätsausgang A, B oder als Zustandsanzeige adressierbar. Betätigen Sie die Taste P bis die gewünschte Funktion gewählt ist. Die Prioritätsausgang-LEDs zeigen den gewählten Modus an. **Prioritätskanal LED A** aktiv bedeutet, dass der gewählte Kanal an den Prioritätsausgang A adressiert ist. **Prioritätskanal LED B** aktiv bedeutet, dass der gewählte Kanal an den Prioritätsausgang B adressiert ist. **Sowohl LED A als auch B** aktiv bedeutet, dass der gewählte Kanal mit keinem Prioritätsausgang verbunden ist. Der Kanal ist in diesem Zustand nur zur Zustandsanzeige programmiert.

6. Programmieren weiterer Kanäle

Kehren Sie zur Position 2 oben zurück.

7. Zurück in den normalen Betriebsmodus

Nach erfolgter Anpassung aller Ein- und Ausgänge lassen sich LAN 63, 64 durch so langes Betätigen der Taste P bis die Anzeige-LED Kanal 12 passiert hat, in den normalen Betriebsmodus zurückversetzen.

ES

CARACTERÍSTICAS DEL PANEL DE SUPERVISIÓN LAN 63:

- Se puede programar para supervisión o como indicador de estado
- Medidas compactas 129 x 70 x 27 mm (profundidad bajo el panel 20mm)
- 12 entradas
- Programación individual del retardo para cada entrada, con un tiempo máximo de 60 mins.
- Indicadores LED
- Entradas con rechazo de ruido
- Función de memoria y flash en todas las entradas
- Cada entrada puede programarse para funcionamiento NA o NC y prioridad de salida A o B
- Pulsadores de fácil acceso para REINICIO y prueba de LED.
- Salidas prioritarias libres de potencial con estado NC cuando el panel no está conectado.

DESCRIPCIÓN TÉCNICA

Unidad principal LAN 63 con 2 salidas prioritarias y 12 entradas. Cuando se requieran más de 12 entradas, la unidad LAN 63 se puede ampliar fácilmente con un máximo de 8 módulos secundarios LAN64, logrando 108 entradas. La entrada activa se enciende, tras seleccionar un tiempo de retardo, mediante el parpadeo del LED del canal. La entrada prioritaria asociada cambia de estado y se activa el LED de prioridad. Cuando el operario recibe la entrada, la salida prioritaria vuelve a su estado original, el LED de prioridad se desactiva y el indicador del canal deja de parpadear. El indicador del canal permanece activo hasta que la señal de entrada vuelve a su estado normal. El proceso se repite con cada nueva señal activa en cualquier entrada. Cuando una señal de entrada activa la unidad pero desaparece antes de percibirse, el indicador del canal continuará parpadeando hasta que se indique aparcamiento, momento en que se desactivará.

ENTRADAS

Cada entrada puede programarse individualmente para el funcionamiento NA o NC, lo que permite a la unidad funcionar simultáneamente con una mezcla de sensores NC o NA. Cada canal de entrada cuenta con su propio retardo programable en 12 pasos precisos: 1, 5, 10, 20, 30, 60, 120, 180, 240, 300 segundos y 30 o 60 minutos.

Fácil conexión de paneles secundarios adicionales mediante un conector de cable plano instalado permanentemente en la unidad LAN 64.

FUNCIONAMIENTO

Normal / Inactivo

El LED de ALIMENTACIÓN verde indica que existe alimentación.

Alarma

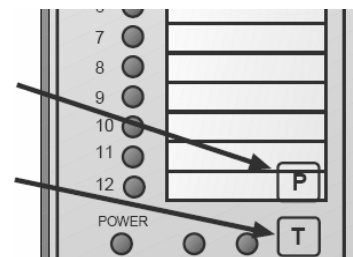
El LED parpadea cuando el canal cuenta con señal de entrada activa (tras programar el retardo). Indicador de salida prioritaria activa A o B. Aparcamiento de señales activas mediante el botón de REINICIO. Tras el aparcamiento, todos los LED dejan de parpadear. Indicador de prioridad desactivado. Mientras se está tratando la causa de la señal activa el LED correspondiente al canal estará desactivado.

Prueba de lámparas (LED)

Manteniendo pulsado el botón PRUEBA/REINICIO, se activarán todos los indicadores para su comprobación.

Instrucción de programación

Botón P
(oculto bajo
el área de
texto)
Botón T



Pulsadores

P = Superior, escondido bajo el área de texto

T = Inferior PRUEBA / REINICIO

1. Acceso al modo de programación

El modo de programación se activa manteniendo apretado el botón P durante al menos 1 segundo, el panel LAN lo confirmará parpadeando en el canal 1

2. Selección de canal (1 - 12)

Pulse repetidas veces el botón P hasta que la luz parpadeante aparezca en el canal que se quiera programar. La selección de canal se acepta pulsando el botón T.

3. Retardo de entrada (1seg, 5seg, 10seg, 60min)

Utilizar el botón P hasta seleccionar el tiempo de retardo. La programación del tiempo de retardo estará activa para el canal seleccionado en el paso anterior de selección de canal. El tiempo de retardo activo se indica mediante un LED amarillo parpadeante. Aceptar el tiempo de retardo seleccionado pulsando el botón T.

- Canal 1 1 segundo
- Canal 2 5 segundos
- Canal 3 10 segundos
- Canal 4 20 segundos
- Canal 5 30 segundos
- Canal 6 1 minuto
- Canal 7 2 minutos
- Canal 8 3 minutos
- Canal 9 4 minutos
- Canal 10 6 minutos
- Canal 11 30 minutos
- Canal 12 1 hora

4. Características de entrada (NA/NC)

Se puede programar la característica de entrada del canal seleccionado para que esté activa en modo NA o NC. Pulsar el botón P hasta seleccionar el modo de funcionamiento deseado. Los LED de salida prioritaria indican el modo seleccionado.

Amarillo parpadeante = NA y rojo parpadeante = NC

Abandonar el modo de programación pulsando de nuevo el botón T.

5. Salida prioritaria (A, B o AB)

Cada canal de entrada puede programarse con prioridad de salida A, B o como indicador de estado. Pulsar el botón P hasta seleccionar la función deseada. Los LED de salida prioritaria indican el modo seleccionado. **Cuando se activa el LED de canal prioritario A** significa que el canal seleccionado tiene asignada la salida prioritaria A. **Cuando se activa el LED de canal prioritario B** significa que el canal seleccionado tiene asignada la salida prioritaria B. **Cuando se activan el LED de canal prioritario A y B** significa que el canal seleccionado no se conecta a ninguna salida prioritaria. En este estado, el canal está programado únicamente como indicador de estado.

6. Programación de más canales

Volver a la posición 2 anterior.

7. Volver al modo de operación normal.

Después de ajustar todas las entradas y salidas, la unidad LAN 63, 64 vuelve al modo de funcionamiento normal pulsando el botón P hasta que el LED pase el canal 12.

FR

CARACTÉRISTIQUES DU TABLEAU DE CONTRÔLE LAN 63

- Programmable pour servir de dispositif de contrôle ou d'indicateur d'état
- Dimensions compactes 129 x 70 x 27 mm (profondeur sous tableau 20 mm)
- 12 entrées
- Temporisation programmable, peut être individuellement sélectionnée sur chaque entrée Durée max. 60 min
- Voyants DEL
- Entrées antiparasite
- Fonction mémoire et clignotement sur chaque entrée
- Chaque entrée peut être programmée pour fonctionner en mode NO (normalement ouvert) ou NC (normalement fermé) et avec la sortie prioritaire A ou B
- Interrupteurs à bouton-poussoir facilement accessibles pour la réinitialisation (RESET) et le contrôle de fonctionnement des voyants DEL
- Sorties prioritaires neutres avec état NC lorsque le tableau est hors tension

DESCRIPTION TECHNIQUE

Unité principale LAN 63 à 2 sorties prioritaires et 12 entrées. Si plus de 12 entrées sont requises, l'unité principale LAN 63 peut être facilement élargie d'un nombre maximum de 8 modules secondaires LAN 64, pour un total impressionnant de 108 entrées. Le signal d'entrée active s'allume à l'expiration de la durée de temporisation sélectionnée et le voyant DEL du canal se met à clignoter. La sortie prioritaire associée change d'état et le voyant DEL prioritaire est activé. Lorsque l'entrée est validée par l'opérateur, la sortie prioritaire réintègre son état d'origine, le voyant DEL prioritaire est désactivé et l'indicateur de canal cesse de clignoter. L'indicateur de canal reste activé jusqu'à ce que le signal d'entrée ait réintégré son état normal. Tout nouveau signal actif sur l'une des entrées répète ce processus. Lorsqu'un signal d'entrée active déclenche l'unité, mais disparaît avant d'avoir été validé, l'indicateur de canal continue de clignoter jusqu'à sa validation et est ensuite désactivé.

ENTRÉES

Chaque entrée peut être individuellement programmée pour fonctionner en mode NO (normalement ouvert) ou NC (normalement fermé). Ainsi, l'unité peut commander simultanément des sondes NC ou NO. Chaque canal d'entrée possède sa propre durée de temporisation programmable sur 12 paliers : 1, 5, 10, 20, 30, 60, 120, 180, 240 ou 300 secondes ainsi que 30 ou 60 minutes.

Des tableaux secondaires supplémentaires peuvent être facilement raccordés à l'aide d'un câble plat, le connecteur étant monté de façon permanente sur le LAN 64.

FONCTIONNEMENT

Normale / inactive

Le voyant DEL vert "POWER" indique que le tableau est sous tension.

Alarme

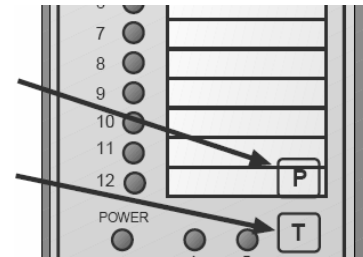
Le voyant DEL du canal dont le signal d'entrée est actif clignote (à l'issue de la temporisation programmée). L'indicateur de sortie prioritaire A ou B est actif. La validation des signaux actifs se fait à l'aide du bouton de réinitialisation ("RESET"). Une fois les signaux validés, tous les voyants DEL cessent de clignoter. L'indicateur prioritaire est désactivé. Dès qu'il est remédié à la cause du signal actif, le voyant DEL de canal associé est désactivé.

Contrôle du fonctionnement des voyants (DEL)

Maintenir le bouton "TEST/RESET" enfoncé pour activer tous les indicateurs en vue de leur inspection.

Instructions de programmation

Bouton P
(dissimulé
par la
zone de
texte)
Bouton T



Boutons-poussoirs

P = en haut, dissimulé par la zone de texte

T = en bas, TEST / RESET

1. Activer le mode de programmation

Pour activer le mode de programmation, maintenir le bouton P enfoncé pendant plus d'une seconde. Le tableau LAN valide l'activation du mode en faisant clignoter le canal 1.

2. Sélectionner un canal (1 - 12)

Appuyer sur le bouton P à plusieurs reprises jusqu'à ce que le canal à programmer se mette à clignoter. Valider la sélection du canal en appuyant sur le bouton T.

3. Durée de temporisation d'entrée (1 s, 5 s, 10 s, 60 min)

Activer le bouton P jusqu'à ce que la durée de temporisation d'entrée souhaitée soit sélectionnée. La programmation de la durée de temporisation d'entrée sera active pour le canal sélectionné à l'étape précédente "Sélectionner un canal". La durée de temporisation active est indiquée par le clignotement d'un voyant DEL jaune. Valider la durée de temporisation sélectionnée en appuyant sur le bouton T.

Canal 1 1 seconde

Canal 2 5 secondes

Canal 3 10 secondes

Canal 4 20 secondes

Canal 5 30 secondes

Canal 6 1 minute

Canal 7 2 minutes

Canal 8 3 minutes

Canal 9 4 minutes

Canal 10 6 minutes

Canal 11 30 minutes

Canal 12 1 heure

4. Caractéristique d'entrée (NO/NC)

La caractéristique d'entrée du canal sélectionné peut être programmée afin de fonctionner en mode NO (normalement ouvert) ou NC (normalement fermé). Appuyer sur le bouton P jusqu'à ce que le mode de fonctionnement souhaité soit sélectionné. Les voyants DEL de sortie prioritaire indiquent le mode sélectionné. **Clignotement jaune = NO et clignotement rouge = NC**

Appuyer sur le bouton T encore une fois pour quitter ce mode de programmation.

5. Sortie prioritaire (A, B ou AB)

Chaque canal d'entrée peut être assigné à la sortie prioritaire A ou B ou comme indicateur d'état. Appuyer sur le bouton P jusqu'à ce que la fonction souhaitée soit sélectionnée. Les voyants DEL de sortie prioritaire indiquent le mode sélectionné.

L'activation du voyant DEL A signifie que le canal sélectionné a été assigné à la sortie prioritaire A. **L'activation du voyant DEL B** signifie que le canal sélectionné est assigné à la sortie prioritaire B. **L'activation simultanée des voyants DEL A et B** signifie que le canal sélectionné n'est assigné à aucune sortie prioritaire particulière. Ce mode permet uniquement de programmer le canal comme indicateur d'état.

6. Programmer d'autres canaux

Répéter le point 2 ci-dessus.

7. Repasser en mode de fonctionnement normal.

Pour faire repasser le LAN 63, 64 en mode de marche normal à l'issue du réglage de toutes les entrées et sorties, appuyer sur le bouton P jusqu'à ce que le voyant DEL dépasse le canal 12.